

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1966 Nr. 279

A. TITEL

*Verdrag nopens de beperking van het gebruik van wapengeweld
bij het innen van schulden uit overeenkomst;
's-Gravenhage, 18 oktober 1907*

B. TEKST

De tekst van het Verdrag is bij Koninklijk besluit van 22 februari 1910 bekendgemaakt in *Stb.* 73.

C. VERTALING

De vertaling in het Nederlands van het Verdrag is bij Koninklijk besluit van 22 februari 1910 bekendgemaakt in *Stb.* 73.

D. GOEDKEURING

Artikel 1 van de Wet van 1 juli 1909 (*Stb.* 230) luidt als volgt:
„Wordt goedgekeurd het op 18 October 1907 te 's-Gravenhage mede door *Nederland* ondertekend Verdrag nopens de beperking van het gebruik van wapengeweld bij het innen van schulden uit overeenkomst.”.

Deze Wet is gecontrasigneerd door de Minister van Buitenlandse Zaken R. DE MAREES VAN SWINDEREN, de Minister van Justitie NELISSEN, de Minister van Binnenlandse Zaken HEEMSKERK, de Minister van Marine J. WENTHOLT, de Minister van Financiën KOLKMAN, de Minister van Oorlog F. H. A. SABRON, de Minister van Waterstaat L. H. W. REGOUT, de Minister van Landbouw, Nijverheid en Handel A. S. TALMA en de Minister van Koloniën IDENBURG. Zie voor de behandeling in de Staten-Generaal: *Bijl. Hand.* II 1908/09 - 271.

E. BEKRACHTIGING

De volgende Staten hebben overeenkomstig artikel 3, lid 2, van het Verdrag een akte van bekrachtiging te 's-Gravenhage nedergelegd:

| | | | |
|---|---------------|------------------|-------------------|
| Denemarken | } | 27 november 1909 | |
| Duitsland | | | |
| Mexico | | | |
| het Koninkrijk der Nederlanden | | | |
| Oostenrijk-Hongarije | | | |
| Rusland | | | |
| El Salvador ¹⁾ | } | 2 februari 1910 | |
| het Verenigd Koninkrijk | | | |
| de Verenigde Staten van Amerika ²⁾ | | | |
| Haiti | | | |
| Noorwegen | | | 19 september 1910 |
| Frankrijk | | | 7 oktober 1910 |
| Guatemala ³⁾ | | | 15 maart 1911 |
| Portugal | | | 13 april 1911 |
| Panama | | | 11 september 1911 |
| Japan | | | 13 december 1911 |
| Spanje | 18 maart 1913 | | |

1) Met de volgende voorbehouden:

„1. En ce qui concerne les dettes provenant de contrats ordinaires entre le ressortissant d'une nation et un Gouvernement étranger, on n'aura recours à l'arbitrage que dans le cas spécifique de déni de justice par les juridictions du pays du contrat, qui doivent être préalablement épuisées.

2. Les emprunts publics, avec émission de bons, constituant la dette nationale, ne pourront donner lieu, en aucun cas, à l'agression militaire ni à l'occupation matérielle du sol des nations américaines.”

2) Met het volgende voorbehoud:

“That the United States approves this convention with the understanding that recourse to the permanent court for the settlement of the differences referred to in said convention can be had only by agreement thereto through general or special treaties of arbitration heretofore or hereafter concluded between the parties in dispute.”

3) Met de volgende voorbehouden:

„1. En ce qui concerne les dettes provenant de contrats ordinaires entre les ressortissants d'une nation et un gouvernement étranger on n'aura recours à l'arbitrage que dans le cas de dénégation de justice par les juridictions du pays du contrat, qui doivent être préalablement épuisées.

2. Les emprunts publics avec émission de bons constituant des dettes nationales ne pourront donner lieu, en aucun cas, à l'agression militaire ni à l'occupation matérielle du sol des nations américaines.”

F. TOETREDING

De volgende Staten zijn overeenkomstig artikel 4 tot het Verdrag toegetreden:

| | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| Nicaragua ²⁾ | 14 februari 1910 ¹⁾ |
|-------------------------------|--------------------------------|

| | |
|---------------|-----------------------------|
| China | 16 maart 1910 ¹⁾ |
| Liberia | 5 april 1914 ¹⁾ |
| Finland | 9 juni 1922 ¹⁾ |

1) Datum van ingang.

2) Met de volgende voorbehouden:

„a) En ce qui concerne les dettes provenant de contrats ordinaires entre le ressortissant d'une nation et un Gouvernement étranger on n'aura recours à l'arbitrage que dans le cas spécifique de déni de justice par les juridictions du pays du contrat qui doivent être préalablement épuisées.

b) Les emprunts publics, avec émission de bons, constituant la dette nationale, ne pourront donner lieu, en aucun cas, à l'agression militaire ni à l'occupation matérielle du sol des nations américaines.”

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Verdrag zijn overeenkomstig artikel 5 op 26 januari 1910 in werking getreden voor die Staten, welke op 27 november 1909 het Verdrag hadden bekrachtigd. Voor de Staten, welke sindsdien een akte van bekrachtiging hebben nedergelegd, zijn de bepalingen in werking getreden zestig dagen na de bij die Staten vermelde data. Voor de Staten, welke een akte van toetreding hebben nedergelegd, zijn de bepalingen van het Verdrag in werking getreden op de bij die Staten vermelde data.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, geldt het Verdrag voor het gehele Koninkrijk.

I. OPZEGGING

De volgende Staat heeft het Verdrag overeenkomstig artikel 6 opgezegd:

Mexico 21 april 1931

J. GEGEVENS

Het Verdrag is tot stand gekomen op de Tweede „Haagse Vredesconferentie”, welke van 15 juni tot 18 oktober 1907 werd gehouden. Zie *Trb.* 1963, 158, rubriek J.

Van het op 18 oktober 1907 te 's-Gravenhage gesloten Verdrag voor de vreedzame beslechting van internationale geschillen, waarnaar in artikel 2 van het onderhavige Verdrag wordt verwezen, zijn tekst en vertaling geplaatst in *Stb.* 1910, 73. Zie ook *Trb.* 1963, 158 en *Trb.* 1966, 278.

Uitgegeven de drieëntwintigste december 1966.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

J. LUNS.